

「他人の故郷」 「Someone else's hometown」

若山美音子 (MINEKO WAKAYAMA)

中国四川省成都市生まれ。東京在住。

展示歴：

- 2024年 「遠い呼吸II」 (キヤノンギャラリー 銀座/大阪)
- 2022年 「マグノリアの香り」 (ニコンサロン新宿)
- 2022年 「マグノリアの香り」 (K2+ギャラリー/東京)
- 2021年 「遠い呼吸 - 曖昧な存在に問いかける-」 (キヤノンギャラリー 銀座/大阪)
- 2019年 「遠い呼吸 - A distant breath -」 (フォトギャラリー 〈Place M〉 /東京)
- 2017年 「True colors」 (フォトギャラリー 〈Place M〉 /東京)

主なグループ展：

- 2025 KMoPAガーデン 「写真の森」 (清里フォトアートミュージアム/山梨県)
- 2025 「存在之痕 - 日本戦后摄影的精神图谱」 (重慶壹集美術館/中国重慶)
- 2022 「永远的邻居 〈永遠の隣人〉」 (多元文化会館/東京)

写真集：

- 2022年 「マグノリアの香り」 (Place M) 、2020年 「遠い呼吸 - A distant breath -」 (Place M)

MINEKO WAKAYAMA

Born in Chengdu, Sichuan Province, China. Based in Tokyo, Japan.

Solo exhibitions:

- 2024 "A Distant Breath II" (Canon Gallery Ginza/Osaka)
- 2022 "The fragrance of Magnolia" (Nikon Salon Shinjuku)
- 2022 "The fragrance of Magnolia" (K2+ Gallery, Tokyo)
- 2021 "A Distant Breath - Questioning Ambiguous Existence" (Canon Gallery Ginza/Osaka)
- 2019 "A Distant Breath" (Photo Gallery <Place M>, Tokyo)
- 2017 "True Colors" (Photo Gallery <Place M>, Tokyo)

Selected group exhibitions:

- 2025 KMoPA Garden "Forest of Photography" (Kiyosato Museum of Photographic Art, Yamanashi Prefecture)
- 2025 "Traces of Existence - A Spiritual Map of Postwar Japanese Photography" (Chongqing Iji Art Museum, Chongqing, China)
- 2022 "Eternal Neighborhood" (Duoyuan Cultural Center/Tokyo)

Photobooks:

- 2022 "The fragrance of Magnolia" (Place M), 2020 "A Distant Breath" (Place M)

「他人の故郷」

他人の故郷に足を踏み入れ、農村の細部に触れるとは、どのような体験だろう。

実家で長年両親の世話をしてくれた女性がいる。彼女の故郷は中国四川省簡陽市の農村にある。好奇心に駆られ、私は幾度となく彼女の故郷を訪れ、自分の中にあった「農村」というイメージを確かめようとしてきた。

農家のごちゃごちゃとした庭、田畑を気ままに歩く鶏や鴨、農作業を終えた人々が鍬を担ぎ、裸足のまま畦道で世間話をする姿、それらを目にするとなぜかほっとする。農村には、都会では味わえない生活の匂いと人情がある。他人の故郷は、いつしか自分の中の故郷と部分的に重なり合っていく。

私はレンズを通して、村の日常と普通の人々のありのままを捉えようとした。傍観者としての私にとって、農村は完結した物語ではなく、切り取られた瞬間の断片である。それらの断片は、私の個人的感情を映し出している。

一本の道がある。他人の故郷と、私の故郷とを結ぶ道が。

「Someone else's hometown」

What would it be like to set foot in someone else's hometown and experience the intimate details of rural life?

There is a woman who looked after my parents for many years. Her hometown lies in a rural area of Jianyang, Sichuan Province, China. Driven by curiosity, I have visited her hometown many times, trying to confirm my own image of the "rural area."

The cluttered yards of farmhouses, chickens and ducks wandering freely through the fields, people finishing their farm work and chatting barefoot on the ridges, hoes resting on their shoulders—somehow, these sights bring me a quiet sense of relief. The countryside embodies the scent of life and humanity that cannot be experienced in the city. Before I know it, someone else's hometown begins to overlap in parts with my own.

Through my lens, I sought to capture the everyday life of the village and the ordinary people as they are. To me, as an onlooker, the rural area is not a complete story, but fragments of a moment. These fragments reflect my personal emotions.

There is a single road—one that connects another's hometown with my own.













